

Ⓛ **Sicherheits- und Installationshinweise:**

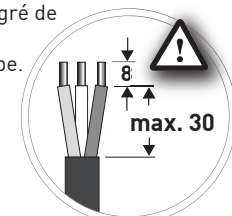
- Die Montage und der elektrische Anschluss dürfen nur von entsprechend qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.
- Arbeiten an der Leuchte dürfen nur im spannungsfreien Zustand durchgeführt werden.
- Netzanschluss entsprechend den Anforderungen der Errichtungsbestimmungen durchführen.
- Die Netzzuleitung darf nicht entfernt werden.
- Die werkseitig vormontierte Netz-Zuleitung kann im Falle von Beschädigung nicht bauseitig ersetzt werden. Die Netz-Zuleitung muss für die Verlegung im Erdreich zugelassen sein.
- Es sind zertifizierte Schraubklemmen 250V, 3 x 2,5 mm² 3 x 1,5 mm² oder 2 x 1,5 mm² und Abschluss- bzw. Abzweigdosen der Schutzart IP 68 zu verwenden.
- Bei jedem Leuchtmittelwechsel ist auch die Dichtung auszutauschen.

Ⓞ **Safety and warnings for installation:**

- Installation and start-up but be carried out by qualified personnel only.
- Carry out operations on device only with device disconnected from power supply.
- Connect to mains following the installation regulations in force.
- Do not remove power cable.
- The external flexible cable of this device cannot be replaced; if damaged, the device must be destroyed.
- Connection to the mains must be performed with certified screw connectors, 250V, 3 x 2.5 mm², 3 x 1.5 mm², 2 x 2.5 mm² or 2 x 1.5 mm², in branch box with protection level IP 68.
- Replace gasket at every lamp change.

F **Sécurité et avertissements pour l'installation:**

- L'installation et la mise en service doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié.
- Travailler toujours sur les appareils hors tension.
- Le câblage au réseau doit être réalisé dans le respect des réglementations en vigueur en matière d'installation.
- Ne pas enlever le câble d'alimentation.
- Le câble flexible extérieur de cet appareil ne peut pas être remplacé ; si ce câble est endommagé, l'appareil doit être remplacé.
- Le câble au réseau doit être réalisé par des bornes à vis certifiées, 250V, 3 x 2,5 mm², 3 x 1,5 mm², 2 x 2,5 mm² ou 2 x 1,5 mm², dans une boîte de dérivation à degré de protection IP 68.
- Remplacer le joint à chaque changement de lampe.



I **Sicurezza e avvertenze per l'installazione:**

- L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
- Eseguire lavori agli apparecchi esclusivamente a tensione nulla.
- Effettuare il collegamento alla rete seguendo le normative d'installazione vigenti.
- Non rimuovere il cavo di alimentazione.
- Il cavo flessibile esterno di questo apparecchio non può essere sostituito; se il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere distrutto.
- La connessione alla rete deve essere con morsetti a vite certificati, 250V, 3 x 2,5 mm² 3 x 1,5 mm² 2 x 2,5 mm² 2x1,5mm² in scatola di derivazione con grado di protezione IP 68.
- Ad ogni cambio lampada sostituire la guarnizione.

E **Seguridad y advertencias para la instalación:**

- La instalación y la puesta en servicio deben realizarse exclusivamente por parte de personal cualificado.
- Bajo ningún concepto se podrá trabajar sobre aparatos que no estén sin tensión.
- La conexión a la red debe realizarse de acuerdo con las normas de instalación vigentes.
- No quitar el cable de alimentación.
- El cable flexible exterior de este aparato no se puede cambiar; si dicho cable resultara dañado, habrá que reemplazar todo el aparato.
- La conexión a la red debe hacer con bornes de tornillo certificados, 250V, 3 x 2,5 mm², 3 x 1,5 mm², 2 x 2,5 mm² o 2 x 1,5 mm², en caja de derivación con grado de protección IP 68.
- Cada vez que se cambia la lámpara, reemplazar la junta de cierre.

NL **Veiligheid en waarschuwingen voor de installateur:**

- De installatie en de inbedrijfstelling moeten uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Aan de apparaten mag alleen worden gewerkt bij afwezigheid van spanning.
- De aansluiting op het net moet plaatsvinden volgens de geldende installatieregels.
- De voedingskabel mag niet worden verwijderd.
- De soepele kabel van dit apparaat mag niet worden vervangen; indien de kabel beschadigd is, moet het apparaat worden vernietigd.
- De aansluiting op het net moet gebeuren met behulp van gecertificeerde schroefklemmen, 250V, 3 x 2,5 mm², 3 x 1,5 mm², 2 x 2,5 mm² o 2 x 1,5 mm², in aftakdoos met beschermingsgraad IP 68.
- Bij elke vervanging van de lamp moet de afdichting worden vervangen.



Ⓛ Die Leuchte ist vor endgültigem Verschluss 30 Minuten offen in Betrieb zu nehmen.

Ⓞ Product must be lit 30 minutes before closing it.

F Allumer le produit 30 minutes avant de le refermer.

I Il prodotto deve essere acceso 30 minuti prima di chiuderlo.

E Dejar el producto encendido 30 minutos antes de cerrarlo.

NL Het product moet worden ingeschakeld 30 minuten vóór het sluiten.



Ⓛ Die Leuchte darf nicht mit aggressiven Substanzen, Chemikalien, Reinigungsmittel und/oder Düngemitteln in Kontakt kommen.

Ⓞ Do not put device in contact with aggressive chemical substances, such as fertilizers, etc.

F Interdiction de mettre l'appareil en contact avec des substances chimiques agressives telles que des fertilisants, etc.

I L'apparecchio non deve essere messo a contatto con sostanze chimiche aggressive tipo fertilizzanti ecc.

E El aparato no debe ponerse en contacto con sustancias químicas agresivas tales como fertilizantes, etc.

NL Het apparaat mag niet in contact komen met bijtende chemische stoffen, zoals meststoffen.

Ⓛ Für den korrekten Einbau ist zur Drainage am Fuß des Einbaugesäßes ein 30 cm tiefes Kiesbett vorzusehen. Bauen Sie das Einbaugesäß so im Boden ein, dass sich der obere Rand bündig zum Boden befindet und sichtbar bleibt. Keine wärmeisolierenden Baustoffe (wie z.B. Harz oder Schaumstoff) für die Befestigung des Einbaugesäßes im Boden benutzen.

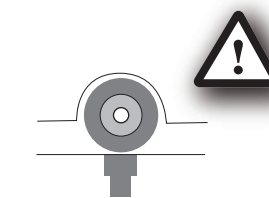
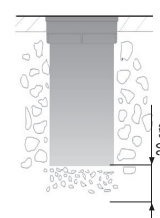
Ⓞ The correct installation foresees a gravel drainage bed of 30 cm at the base of the counter-case. Position the counter-case as to keep the upper edge of the ring, which will remain visible, flush with the finished floor. To fix the counter-case to the ground, do not use products that block the dispersion of heat, such as resins or foams.

F Pour une installation correcte, prévoir un lit de drainage en gravier de 30 cm à la base du pot d'encastrement. Placer le pot d'encastrement de façon à maintenir le bord supérieur de l'anneau rond inox, qui restera visible, au ras du sol fini. Pour la fixation du pot d'encastrement au terrain, ne pas utiliser de produit susceptible d'entraver la dispersion de la chaleur tels les résines ou les produits mousses.

I La corretta installazione prevede un letto di drenaggio in ghiaia di 30 cm alla base della controcassa. Posizionare la controcassa in modo da mantenere il bordo superiore dell'anello, che resterà a vista, a filo del pavimento finito. Per il fissaggio della controcassa al terreno, non utilizzare prodotti che ostacolano la dispersione del calore, tipo resine o espansi.

E Para una instalación correcta, disponer un lecho de drenaje de gravilla de 30 cm a la base de la hornacina. Colocar la hornacina de tal forma que el borde superior del anillo, que se mantendrá a la vista, quede a ras del pavimento acabado. Para fijar la hornacina al terreno, no utilizar productos que obstaculicen la dispersión del calor como las resinas o los productos en espuma.

NL De correcte installatie voorziet in een drainagebed van kiezel met een dikte van 30 cm aan de onderzijde van de tegenkas. Positioneer de tegenkas zodat de bovenste rand van de ring, die zichtbaar blijft, tegen de rand van de afgewerkte vloer komt te liggen. Voor de bevestiging van de tegenkas aan de grond, mogen geen producten worden gebruikt die de warmtespreiding verhinderen, zoals harsen of geëxpandeerd materiaal.



Ⓛ Die maximale zulässige Last bezieht sich nicht auf Kräfte, die beim Überrollen von drehenden, bremsenden oder beschleunigenden Reifen ausgeübt werden, sondern auf statische Belastungen und solche, die beim Überrollen mit Schrittgeschwindigkeit entstehen.

Ⓞ The maximum weight admitted does not refer to the force exerted during the passage by tires during steering operations, braking and accelerations, but to a static load and forces during passage at the speed of man.

F Le poids maximum admis ne se réfère pas à des forces exercées au passage de pneus lors de braquages, de coups de frein et d'accélération, mais à une charge statique et à des forces exercées lors du passage à vitesse à pas d'homme.

I Il peso massimo ammesso non si riferisce a forze esercitate in fase di passaggio da pneumatici durante le sterzate, le frenate e le accelerate, ma ad un carico statico ed a forze durante il passaggio a velocità d'uomo.

E El peso máximo admitido no se refiere a fuerzas durante el paso de neumáticos con ocasión de virajes, frenazos y aceleraciones, sino a una carga estática y a fuerzas que se dan durante el paso a velocidad de hombre.

NL Het maximaal toegelaten gewicht verwijst niet naar de belasting uitgeoefend in de fase van doorgang vanwege banden tijdens het sturen, remmen en versnellen, maar bij een statische belasting en krachten tijdens de doorgang aan mansnelheid.

	Lufera 100	Lufera 200
	08510 ET	08520 ET
	08510 PR	08520 PR
	08510 PQ	08520 PQ
	/	08520 TG
	08510 G	08520 G
	08510 GR	08520 GR
	/	08520 GF-red
	/	08520 GF-yellow
	/	08520 GF-green
	/	08520 GF-blue
	08510 D	08520 D
	08510 VS	08520 VS

Ⓛ **Hinweis zur Aufbewahrung**

Bewahren Sie diese Montageanleitung für eventuelle Wartungs- oder Demontagearbeiten auf, bzw. stellen Sie diese Montageanleitung dem entsprechenden Personal zur Verfügung.

Ⓞ **Suggestions on keeping the product**

Keep installation instructions in the event of maintenance or disassembly operations, or make them available for the personnel in charge.

F **Conseils pour le rangement**

Conservé les instructions de montage pour toute opération successive d'entretien et de démontage ou les mettre à disposition du personnel opérant.

I **Consigli per la custodia**

Conservare le istruzioni di montaggio per eventuali operazioni di manutenzione o smontaggio, o metterle a disposizione del personale addetto.

E **Consejos para la conservación**

Conservar las instrucciones de montaje para posibles operaciones de mantenimiento o de desmontaje, o ponerlas a disposición del personal encargado.

NL **Advies voor de opslag**

Bewaar de montage-instructies voor eventuele onderhoudswerkzaamheden of demontage, of laat ze ter beschikking van het bevoegd personeel.



**Montageanleitung
Installation instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Instructies voor de montage**

851... , 852...

**Lufera 100
Lufera 200**

IV 10



TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 . D-59753 Arnnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de . www.trilux.de

Recyclingpapier - hergestellt aus 100% Altpapier

D Sicherheits- und Installationshinweise:
Nur Lampen UV-STOP benutzen.
Leuchtmittelwechsel nur im abgekühlten und spannungs-freien Zustand der Leuchte durchführen. Leuchte nur mit unbeschädigter Scheibe betreiben. Die Leuchte ist zur Montage in normal entflammaren Materialien zugelassen.

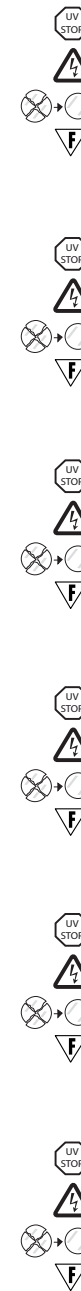
Ⓞ Safety and warnings for installation:
Use only UV-STOP lamps.
Replace lamp only when the device has cooled down and is not powered.
Use the device only with a complete disc.
Devices suitable for direct mounting on non-flammable surfaces.

F Sécurité et avertissements pour l'installation:
Utiliser uniquement des lampes UV-STOP.
Avant de remplacer la lampe, mettre l'appareil hors tension et attendre qu'il soit refroidi.
N'utiliser l'appareil qu'avec le disque complet.
Appareils aptes à être montés directement sur des surfaces inflammables.

I Sicurezza e avvertenze per l'installazione:
Usare solo lampade UV-STOP.
Effettuare la sostituzione della lampada solo quando l'apparecchio è raffreddato e privo di tensione.
Utilizzare l'apparecchio solo con disco completo.
Apparecchi idonei al montaggio diretto su superfici infiammabili.

E Seguridad y advertencias para la instalación:
Utilizar únicamente lámparas UV-STOP.
Antes de cambiar la lámpara, dejar el aparato sin tensión y esperar que se enfríe.
Utilizar el aparato sólo con disco completo.
Aparatos aptos para el montaje directo sobre superficies inflamables.

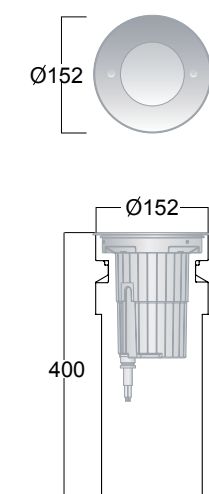
N Veiligheid en waarschuwingen voor de installatie:
Gebruik alleen lampen UV-STOP.
Vervang de lamp alleen wanneer het apparaat is afgekoeld en niet onder spanning staat.
Gebruik het apparaat alleen met complete schijf.
Apparaten geschikt voor rechtstreekse montage op ontvlambare oppervlakken.



Lutera 100

Ⓞ Kategorie	T (°C)	Überrollbar bis max. (KG)	Schutzklasse
Ⓞ Category	T (°C)	Load (Kg)	Class
Ⓞ Catégorie	T (°C)	Charge (kg)	Classe
Ⓞ Categoría	T (°C)	Carga (Kg)	Clase
Ⓞ Categoria	T (°C)	Belasting (Kg)	Klasse

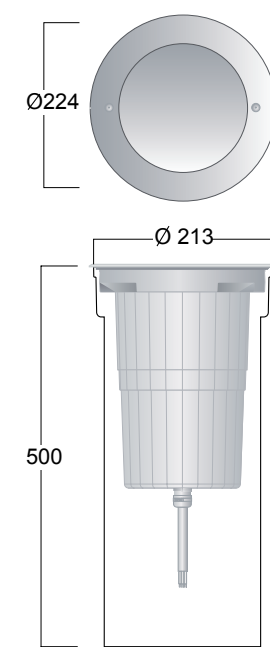
8511RES/LED-B ET	4	37	2500	I
8511RES/LED-G ET	4	37	2500	I
8511RES/LED-R ET	4	37	2500	I
8511RES/LED-W ET	4	37	2500	I



Lutera 200

Ⓞ Kategorie	T (°C)	Überrollbar bis max. (KG)	Schutzklasse
Ⓞ Category	T (°C)	Load (Kg)	Class
Ⓞ Catégorie	T (°C)	Charge (kg)	Classe
Ⓞ Categoría	T (°C)	Carga (Kg)	Clase
Ⓞ Categoria	T (°C)	Belasting (Kg)	Klasse

8521RES/20HIT E	4	55	2000	I
8521RES/35HIT K	4	60	2000	I
8521RES/70HIT K	1	108	2000	I
8521RES/LED-B ET	4	46	2000	I
8521RES/LED-G ET	4	46	2000	I
8521RES/LED-R ET	4	46	2000	I
8521RES/LED-W ET	4	46	2000	I
8521RMS/35HIT K	4	60	2000	I
8521RMS/70HIT K	2	98	2000	I
8521RBS/70HST-DE K	1	105	2000	I
8521RB/TCT26/32 E	4	46	2000	I
8521AM/35HIT K	4	60	2000	I
8521AM/70HIT K	2	89	2000	I



D Kategorie
1. Gewöhnlich nicht zugängliche Bereiche (nach den Errichtungsbestimmungen).
2. Nur bestimmten Gruppen zugängliche Bereiche (z. B. nur für Fußgänger und Radfahrer).
3. Alle anderen zugänglichen Bereiche (z. B. Fahrbahnen, Parkplätze usw.).
4. Wie oben, jedoch Bereiche für Schneepflüge und/oder Enteisungsmaschinen.
5. Besondere Bereiche (in denen die Betriebstemperaturen Verletzungen hervorrufen können, z. B. in Kindergärten, Schwimmbädern usw.).

Ⓞ Categories
1. In areas normally not accessible.
2. In areas with limited access (for example reserved for pedestrians and bikers).
3. In all other accessible areas (for example on garage ramps, parking lots, etc.).
4. As above, but in areas where snow machines and/or unfreezing agents are used.
5. In particular areas (where operating temperatures can cause damages, for example in areas for children, in swimming pools, etc.).

F Catégories
1. Dans les endroits normalement non accessibles.
2. Dans les endroits à accès restreint (par exemple aires, réservées aux piétons et aux cyclistes).
3. Dans tous les endroits accessibles (par exemple, sur les passages pour voitures, les parcs de stationnement, etc.).
4. Idem, mais dans des endroits où des chasse-neiges et/ou des agents décongelants sont utilisés.
5. Dans des endroits particuliers (où les températures de fonctionnement sont susceptibles de provoquer des blessures, par exemple dans des aires destinées aux enfants, dans les piscines, etc.).

I Categoria
1. Nelle aree normalmente non accessibili.
2. In aree ad accesso limitato (ad esempio riservate a pedoni e ciclisti).
3. In tutte le altre aree accessibili (ad esempio su vie carrabili, parcheggi, etc.).
4. Come sopra, ma in aree in cui sono utilizzati spazzaneve e/o agenti decongelanti.
5. In aree particolari (in cui le temperature di funzionamento possono provocare lesioni, ad esempio in ambienti per bambini, in piscine, etc.).

E Categorías
1. En lugares normalmente no accesibles.
2. En lugares de acceso limitado (por ejemplo, reservados a peatones y ciclistas).
3. En todos los lugares accesibles (por ejemplo en vías transitables, aparcamientos, etc.).
4. Idem, pero en lugares en los que se utilizan quitanieves o agentes descongelantes.
5. En lugares especiales (en los que las temperaturas de funcionamiento pueden ocasionar lesiones, por ejemplo en áreas para niños, en piscinas, etc.).

N Categoria
1. In normaal niet bereikbare zones.
2. In zones met beperkte bereikbaarheid (vb. voorbehouden aan voetgangers en fietsers).
3. In alle andere bereikbare zones (vb. autowegen, parkeeruitmen, enz.).
4. Zoals hierboven, maar in zones waar sneeuwruimers en/of ontdooimiddelen gebruikt worden.
5. In bijzondere zones (waar de werkingstemperaturen verwondingen kunnen veroorzaken, vb. in omgevingen waar kinderen verblijven, in zwembaden, enz.).

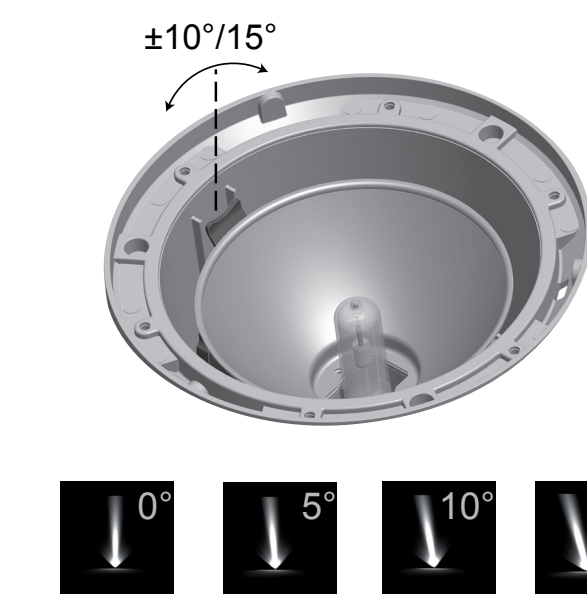
1 **D** Elektrischer Anschluss
Ⓞ Electrical connection
Ⓞ Raccordement électrique
I Collegamento elettrico
E Conexión eléctrica
N Elektrische aansluiting

D Kabelverbinder bauseits
Ⓞ Connector not supplied
F Connecteur non fourni
I Connettore non fornito
E Conector no suministrado
N Stekker niet geleverd

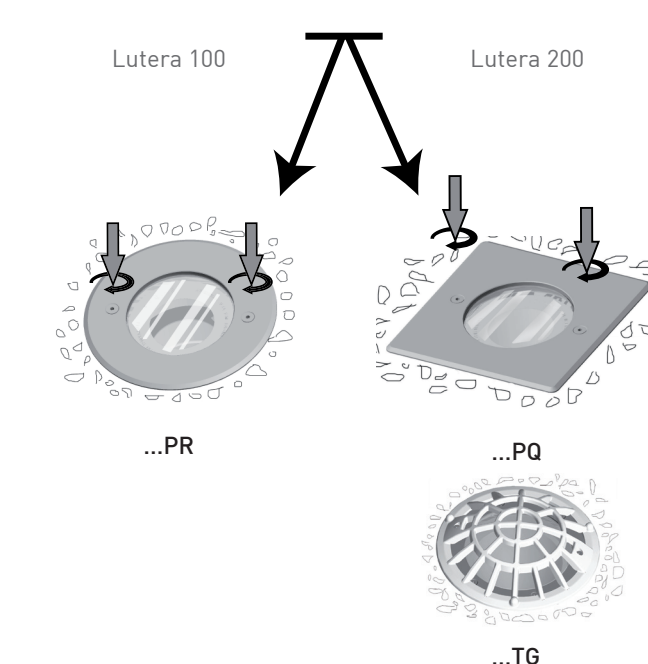
2 **D** Setzen Sie die Leuchte in das Einbaugehäuse ein
Ⓞ Position in counter-case
F Placer dans le pot d'encastrement
I Posizionare nella controcassa
E Colocar dentro de la hornacina
N Plaatsen in de tegenkas

3 **D** Richten Sie die Leuchte nach Ihren Bedürfnissen aus
Ⓞ Adjust pointing according to needs
F Régler l'orientation selon les besoins
I Regolare il puntamento in base alle esigenze
E Ajustar la orientación según necesidad
N De wijzer regelen op basis van de behoeften

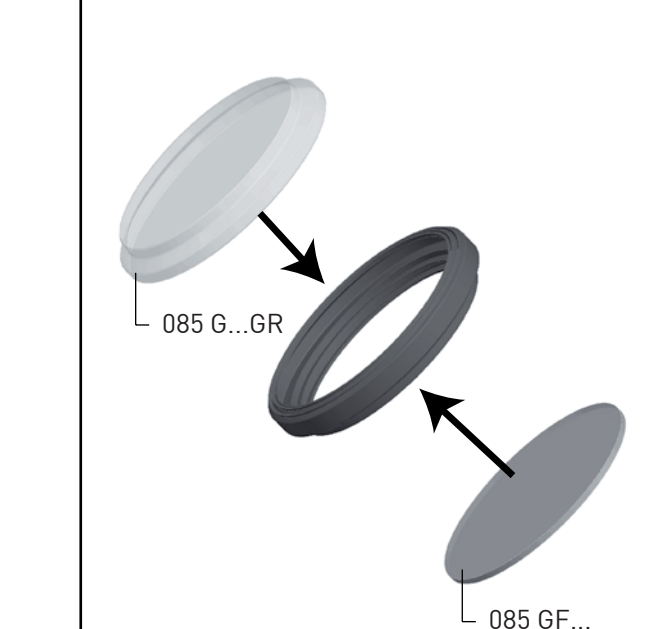
4 **D** Leuchtmittel einsetzen und die Leuchte wieder schließen
Ⓞ Insert the lamp and close the device
F Introduire la lampe et refermer l'appareil
I Inserire lampada e chiudere diffusore
E Insertar la lámpara y volver a cerrar el aparato
N Voer de lamp in en sluit het apparaat



5 **D** Bodeneinbauleuchte mit Zubehör vervollständigen
Ⓞ Complete product with one of the accessories
F Compléter le produit par un des accessoires
I Completare il prodotto con uno degli accessori
E Completar el producto con uno de los accesorios
N Vervolledig het product met een van de accessoires



D Bodeneinbauleuchte mit Zubehör vervollständigen
Ⓞ Complete product with one of the accessories
F Compléter le produit par un des accessoires
I Completare il prodotto con uno degli accessori
E Completar el producto con uno de los accesorios
N Vervolledig het product met een van de accessoires



Lutera 100	Lutera 200
08510 G	08520 G
08510 GR	08520 GR
	08520 GF-red
	08520 GF-yellow
	08520 GF-green
	08520 GF-blue